特載

東西方的文化交流

原載自日本去年十一月出版了「中國歷史圖解」第十一册「東西文明的交流」。本文譯自該書的「前記」……

（日）稷一雄

這是更進一步地削弱了神的威力。牛頓（一六四二—一七二七）發現萬有引力定律之後，歷來的神的觀念不得不從根本上加以修正了。牛頓認爲天體的運行並非由於神的意旨。

▲歐洲史上的亞洲觀點

福耳特耳從另外一個角度打打擊了動搖中的神權，他指出中國史上堯的治世始於公元前二三八五年，其前尚有義，可見聖經上有關世界大洪水的記載並不可靠。他又引述開天闢地和人類分佈起源之說，指稱天地和人類的創造與神並沒有什麼關係。又說中國政制勝於法國，因爲中國並沒有僧侶階級之存在，更沒有干預政治，手操生殺與奪之權的基督教會之存在。

福耳特耳不贊同孟德斯鳩的中國天子是極端的專制君主之說。反之，他認爲中國天子是凡事必與群臣諮商的開明的專制君子。而且還說，中國除了懲惡的刑法之外，還有揚善的制度，因此中國的天子是模範君主。

孟德斯鳩和福耳特耳或明或暗地否定了唯有受神意的基督教會才能統治世界人類的想法，相反地，他們都認爲人類自古以來早就各自按照各個不同民族的生活環境創出了相應的制度、各適其適，斷無非如何不可的一成不變的生活形態存在的道理。

歐洲的現代化開始於人以受人的意志支配者獲利之。

歐洲的現代化始於十七　八世紀，這也是經濟充裕的結果。這種經濟上的充裕並非全由亞洲貿易的盈利得來，但至少可以肯定，其中由亞洲貿易和殖民地經營所得的利益佔了一大部分。

十六世紀時爲葡萄牙牙所獨佔的亞洲貿易，至十七世紀後後因英　荷　法　丹麥，蘇格蘭等國的競相設立各自的東印度公司而益趨於繁盛。他們大多依靠經營殖民地，以取從原料，傾銷工業製品的片面方式吸取利益。十八世紀末首先在英國發生的工業革命恰好又快馬加鞭似地增強了歐洲的生產力。

（五）
（完）

奇雜症輯錄：

傷食症候．幼年吃傷

▲中年吃壞。老年吃錯

祇該飲食之欲。看來這種欲望的爲患於人，雖沒有色情之欲那麼劇烈，可是人們因濫進飲食，對胃部保養不相宜而發生的「胃病」，其痛苦也是相當嚴重的。

「胃病」原是一種慢性的病症，它的症象，眞是五花人開，不一而足，胃病一經開始，對人身的禍患相當大，而且時而減輕，時而加劇，纏綿多年，如早治療不得其法，還會成爲終身之累，這是人生健康上的一個大問題。

俗語有云：「食得是福」，照理天天吃些歡喜吃的東西，是人生一大樂事。而且飲食之後，使身體上得到許多營養，增進人身的健康，對身體有益。同時還有若干食品，進食之後，能夠無形中消除好病患。所謂「飲和食德」，本來對人生健康多最有幫助。

（二）

鯉魚三部曲

適量清水，燒到够稔爲止。

另一個是糯米燒酒燉鯉魚了，這一味菜，在故鄉，民間補身常用燒酒燉鯉魚。首先用糯米三兩洗淨，放入𥂴盅裏。劏淨的鯉魚公一條，洗淨放在燒紅的鐵鑊煎煎一會，也放入𥂴盅，再放下十二兩雙蒸酒，在盅裏八分滿爲合。如果燒酒不够，是可以隨意用多幾兩的。隔水燉二小時，燒酒經過蒸發後，已經沒有酒味，雖然沒有像火腩甜竹鯉魚那麼好食，可是補中益氣，特別是在天寒脚凍，對脚冷如冰，會有意想不到的功效。

劏鯉魚特別方法：將鯉魚的頭部用刀背一拍。近頭與背脊上面有一條白色小筋挑起拉出。據說，除這條筋後，鯉魚也沒有那麼燥熱了。

（完）

柱喉軟鴨

柱候軟鴨是相當濃郁的食饌，十分可口，柱候是許多人知到的一種醬料，本欄亦迭次請述及之，其製法是先將光鴨洗淨，用鹽將鴨身內外擦勻，蒜，葱八角，拍爛放入鴨肚內，用竹枝削尖，把鴨肚的開口處縫密，再用水草綁紮，以免汁液流出。

用大碟將鴨盛着，放入蒸籠裏蒸半小時。

（一）

天爲食以民

亦樂園飯店
Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN STREET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2A1 CANADA
營業時間上午十一時至凌晨三時
增設海鮮席緬街五〇九號。電話六八四一六三一
正宗粵菜　名廚烹飪　晚飯小菜　粥粉麵飯　鮮蝦雲吞　馳名燒烤　各欵熟餚　歡迎外賣　冷氣設備

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872－4213
校址：3633 緬街近廿街。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684－8634
專配西藥　各種成藥　價錢老實　歡迎光顧

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話（日）669-4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801
土木工程　商業樓宇　建造新屋　翻新舊屋　土庫間格　陽台車房　大小工程　保包一年　免費估價

宏海裝修
舖屋．土庫露台車房建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面免費估價電話二九一－九八六一

劉富
承接裝修　油漆　土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

承接搬運
清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話 253－6517 或 433－7826 杜先生

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
（逢星期二休息）
正宗香港式高級食品
本廠特製點心餡料類　各種粉類　玫瑰紅豈沙　純正蓮子容　正式春卷皮　全蛋生熟麵　龍鳳禮餅　中秋月餅　生日蛋糕　麵飽西餅　零沽批發　一律歡迎

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117
承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵飽　社團茶會　各式西餅

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵　日日生鮮　超等乾麵　爽滑可口　新型機器　名師精製　大小光顧　均極歡迎

旗花麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔　新鮮蛋麵　鮮春捲皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麵　蒸氣炸麵　花旗炸麵　雲吞乾麵　花旗乾麵　五磅十扎　歡迎　批發　零沽

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李榮。
特聘華人經理：李顯榮
本館電話：二五四－二八二一
李榮電話：二五五－八八一四

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. PENDER ST, VANCOUVER, B.C
Phone：682-1514
中秋月餅　龍鳳禮餅　經濟時菜　每星期　營業七天

金星美術裝飾工程公司
328 Powell St. Van. B.C.
電話：682-3914　254-2907
歡迎各地計劃中新建之酒樓或逐步擴大加强裝飾之餐館
本公司按各需要而設計生產之宮殿彩畫天花板、龍柱橫枋、壁畫、屏風、石獅、圓拱門、龍鳳雙喜壁飾、酒吧裝飾紋樣。常備現貨。
兼製各店舖內外之藝術招牌廣告、及車身牆壁告白，各類美術裝飾設計工程。

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
巧製　馳名琵琶鴨　掛爐鴨　脆皮大乳鴿　爽嫩白切鷄　美味桂花腸　鮮明肉類　承接金猪　逢星期一休息

日昇豆腐公司
300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE; 685-8019
出品種類　鮮豆腐　油豆扑　豆腐乾　豆腐花　鮮豆奶　炸豆腐　豆腐角　鮮魚滑　炸魚餅　爽滑魚丸　爽口牛丸

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔隣
本號專營　盆栽時花　結婚花球　新型設計　花籃樓花　花圈花牌　僑胞光顧　無任歡迎

片打花舖
喜士定東街五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

香港
權筆左
由香港初到溫哥華
精批命理，標準論相，龜卜易卦，天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書。新知舊友，請駕移玉寓：溫哥華唐人區緬街六一一號
文華商業大廈二樓候教

德祥冷氣工程
雪凍冷暖電櫃房氣氣爐
修理按裝冷暖氣機，凍房，急凍房，大小牛妓肉食櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。政府牌照，收費從康。
電話：873－4929張德光

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874・1934
中國皮靴鞋，拖鞋式樣新穎舒適耐穿批發零售一律歡迎工精補鞋爲衆服務

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街近緬街西邊半個街口

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。
地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Hon e Agencies
322 E. Hastings. Vancouver,
Tel. 681-4388

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.
有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Moving
六後時 電話：733－8887

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備　四季鮮花　盆栽樹木　新型設計　結婚花球　花籃裝花　花圈花牌　僑胞光顧　無任歡迎

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B C.
香港由 $299 元起
特價▶日本、台灣、漢城、曼谷、星加坡、馬尼拉、各地。
專人帶領▶東南亞旅遊團由 $1373
▶檀香山旅遊團由 $399
▶加洲沿岸旅遊團由 $399
◀代辦歐美各地機票▶
歡迎來電與鄺小姐洽 (604)669 6412
681 3816　晚間：4376270

特價包機、專機、班機及旅遊團
詳情請洽：加拿大溫哥華納偉旅行社
love & white TRAVEL
3746 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA TEL 604 873-4801
185 E PENDER ST. VAN B.C. CANADA TEL 604 689-0501

專科電視修理
261 N. Gilmore Ave. Bby.,
大公司執照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機零件全，收價相宜，免費到府檢驗，工作妥當快捷，24小時服務，請電話：299－1536 書達行

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。
經理人：林蔭棠，馮紹炘啓

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港美國各埠特價團體機票即簽發定證誓約詞遠東遺囑認證批約保險

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天　美國上等靚絲苗特平 $9.50
百分百純正粟米油 $4.99　金牌即食麵卅包庄 $3.99

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 263 E. Hastings St.,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二
歡迎惠顧　香滑可口　質佳味美　營養衛生　機器製造　純正石膏　上等黃豆　所用材料　日昌豆腐

AL'S玻璃及鋁質產品
緬街7209號電話324－4824
玻璃窗門　露台門口　隔冷保暖　門窗改裝　紗窗度裝　一切修理　到府服務　免費估價
九月份五折
鋁窗防風防雪窗改裝等

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二